



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

Prot. Nr.:

**DELIBERAZIONE  
DELLA GIUNTA COMUNALE**

**BESCHLUSS DES  
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**Nr. 562**

**Seduta del                      Sitzung vom**

**08/10/2018**

| Sono presenti nella Sala di Giunta, legittimamente convocati : |                       |                      | Anwesend im Stadtratssaal, gesetzesmäßig einberufen, sind : |                       |                      |
|--|-----------------------|----------------------|---|-----------------------|----------------------|
| <b>Cognome e nome<br/>Zu- und Vorname</b>                      | <b>Pres.<br/>Anw.</b> | <b>Ass.<br/>Abw.</b> | <b>Cognome e nome<br/>Zu- und Vorname</b>                   | <b>Pres.<br/>Anw.</b> | <b>Ass.<br/>Abw.</b> |
| RENZO CARAMASCHI<br>Sindaco / Bürgermeister                    | *                     |                      | ANGELO GENNACCARO<br>Assessore / Stadtrat                   | *                     |                      |
| CHRISTOPH BAUR<br>Vice Sindaco/Vizebürgermeister               | *                     |                      | SANDRO REPETTO<br>Assessore / Stadtrat                      | *                     |                      |
| MONICA FRANCH<br>Assessora / Stadträtin                        | *                     |                      | LUIS WALCHER<br>Assessore / Stadtrat                        | *                     |                      |
| MARIA LAURA LORENZINI<br>Assessora / Stadträtin                | *                     |                      |   |                       |                      |

Constatato che il numero dei presenti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Signor

Nachdem festgestellt wurde, dass aufgrund der Zahl der Anwesenden die Versammlung beschlussfähig ist, übernimmt

DOTT./DR. RENZO CARAMASCHI

assume la presidenza ed apre la seduta alla quale partecipa l'Assessore della Città

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher der Stadtrat der Stadt

ANGELO GENNACCARO

La Giunta passa poi alla trattazione del seguente OGGETTO:

teilnimmt. Der Stadtrat behandelt nun folgenden GEGENSTAND:

**NUCLEO DI VALUTAZIONE -  
SOSTITUZIONE DEL MEMBRO INTERNO  
(NESSUNA SPESA)**

**NEUBESTELLUNG DES  
GEMEINDE-INTERNEN MITGLIEDS DER  
EVALUIERUNGSEINHEIT (KEINE  
AUSGABE)**

Premesso che con delibera di Giunta Municipale n. 607 del 14.11.2016 era stato ricostituito il Nucleo di Valutazione composto dal dott. Andrea Zeppa nella veste di presidente, dal Sig. Günther Bernhart e dalla Prof.ssa Stefania Baroncelli in qualità di membri con scadenza 31.05.2020;

preso atto delle dimissioni con effetto 04.09.2018 del Dott. Andrea Zeppa, Direttore Generale e Presidente del Nucleo di Valutazione, nominato membro interno dell'Amministrazione nel Nucleo di Valutazione;

visto il vigente Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano ed in particolare l'art. 39, comma 1, lettera B), il quale prevede che "gli incaricati, se dipendenti del Comune, devono essere iscritti nell'albo dei dirigenti ed avere già espletato per almeno 3 anni funzioni dirigenziali, anche presso altre Amministrazioni, purché con incarichi equiparabili ai sensi di legge a quello di direttore di ripartizione o di segretario comunale";

visto soprattutto il comma 2 dell'art. 39 Composizione "la nomina a dirigente componente il Nucleo di Valutazione è incompatibile con il mantenimento o il conferimento di qualsiasi incarico dirigenziale presso l'Amministrazione comunale, fatte salve le posizioni del Segretario Generale e del Direttore Generale;

preso infine atto della composizione del gruppo che deve rispettare la proporzionale etnica vigente all'interno del Comune di Bolzano;

ritenuto di dichiarare l'immediata esecutività della presente deliberazione, per consentire l'attività dell'organo stesso, visto l'imminente compito di valutazione degli obiettivi connessi il PEG 2018;

vista la necessità di sostituire il Direttore Generale uscente con il Segretario Generale del Comune, nel ruolo di Presidente del Nucleo di Valutazione nel Comune di Bolzano;

visto il parere della Commissione Consiliare al Personale di data 25.09.2018;

visti i pareri obbligatori favorevoli ai sensi dell'art. 185 della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige";

Mit Stadtratsbeschluss Nr. 607 vom 14.11.2016 wurde die Evaluierungseinheit neu eingerichtet. Zu Mitgliedern der Evaluierungseinheit wurden Dr. Andrea Zeppa (Vorsitzender), Herr Günther Bernhart und Frau Prof. Stefania Baroncelli bestellt.

Dr. Andrea Zeppa, Generaldirektor der Stadt Bozen sowie Vorsitzender und gemeindeinternes Mitglied der Evaluierungseinheit, hat mit Wirkung vom 04.09.2018 seine Kündigung eingereicht.

In Art. 39 Abs. 1 Buchst. B) der Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen heißt es wie folgt: „Handelt es sich bei den Beauftragten um Angestellte der Gemeinde, müssen sie im Verzeichnis der leitenden Beamten eingetragen sein und schon mindestens drei Jahre lang Leitungsbefugnisse ausgeübt haben; die Leitungsbefugnisse können auch innerhalb anderer Verwaltungen ausgeübt worden sein, müssen aber gesetzesmäßig denjenigen eines Abteilungsdirektors oder des Gemeindesekretärs entsprechen.“

In Art. 39 Abs. 2 heißt es im Besonderen: „Die Ernennung zum Mitglied der Evaluierungseinheit ist mit der Beibehaltung oder der Annahme jedwedes Leitungsauftrags bei der Gemeindeverwaltung unvereinbar; davon ausgeschlossen sind die Stellen des Generalsekretärs und des Generaldirektors.“

Die Zusammensetzung der Evaluierungseinheit muss den Sprachgruppenproporz in der Stadt Bozen widerspiegeln.

Der vorliegende Beschluss ist für sofort vollstreckbar zu erklären, um in Anbetracht der bevorstehenden Bewertung der HVP-Ziele für den Jahr 2018 die Handlungsfähigkeit der Evaluierungseinheit zu gewährleisten.

Nach Dafürhalten den scheidenden Generaldirektor mit dem Gemeindesekretär, als Vorsitzenden der EvE der Gemeinde Bozen, zu ersetzen;

Nach Einsicht in das Gutachten der Ratskommission für Personal vom 25.09.2018;

nach Einsichtnahme in die positiven Pflichtgutachten gemäß Art. 185 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“

La Giunta Municipale  
ad unanimità di voti  
d e l i b e r a

b e s c h l i e ß t  
DER STADTRAT  
einstimmig wie folgt:

1. di nominare quale membro in sostituzione del Dott. Andrea Zeppa, dimissionario a far data dal 04.09.2018, e per il periodo dall'approvazione della presente delibera e fino al 31.05.2020 il signor:  
  
- Dott. Antonio Travaglia (presidente);  
  
lasciando invariata la restante composizione che resta in carica per il periodo sopra descritto in forza della delibera di Giunta nr. 607 di data 14.11.2016;
  2. di prendere atto che il Nucleo di Valutazione opera in posizione di autonomia e risponde esclusivamente al Sindaco;
  3. di prendere atto che il presente atto non comporta spesa;
  4. di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 - comma 4 - della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige", con il voto favorevole di nr. 7 membri della Giunta municipale.
1. Dr. Antonio Travaglia  
  
wird nach dem Ausscheiden von Dr. Andrea Zeppa, ab dem Datum des 04.09.2018, zum Mitglied der Evaluierungseinheit (Vorsitzender) bestellt. Die Amtszeit beginnt ab Vollstreckbarkeit des vorliegenden Beschlusses und endet am 31.05.2020.  
  
Die anderen Mitglieder der Evaluierungseinheit bleiben bis zum Ablauf der Amtsperiode, der mit Stadtratsbeschluss Nr. 607 vom 14.11.2020 bestimmt wurde, im Amt.
  2. Die Evaluierungseinheit ist ein unabhängiges Organ, das ausschließlich dem Bürgermeister gegenüber verpflichtet ist.
  3. Mit dem vorliegenden Beschluss sind keine Ausgaben verbunden.
  4. Der vorliegende Beschluss wird im Sinne von Art. 183 Abs. 4 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 "Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol" für sofort vollstreckbar erklärt, nachdem 7 Stadtratsmitglieder für die Dringlichkeit gestimmt haben.

Di quanto sopra detto, si è redatto il seguente verbale che, previa lettura e conferma, viene firmato come segue :

Über das Obengesagte wurde dieses Protokoll verfasst, welches nach erfolgter Lesung und Bestätigung wie Folgt unterzeichnet wird:

---

**L'Assessore  
Der Stadtrat**

**Il Presidente  
Der Vorsitzende**

f.to / gez. ANGELO GENNACCARO

f.to / gez. DOTT./DR. RENZO CARAMASCHI

---

Publicato all'Albo telematico il 10/10/2018 per 10 giorni consecutivi.

Veröffentlicht an der digitalen Amtstafel am 10/10/2018 für die Dauer von 10 aufeinanderfolgenden Tagen.

Divenuta esecutiva il 08/10/2018 ai sensi dell'art. 183 della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige".

Im Sinne des Art. 183 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ am 08/10/2018 vollstreckbar geworden.

Bolzano/Bozen, .....

**Il Segretario Generale / Der Generalsekretär**

f.to / gez.

---

Per copia conforme all'originale, rilasciata in carta per uso amministrativo.

Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der Urschrift, auf stempelfreiem Papier für Verwaltungszwecke.

---

Di dare atto che, ai sensi dell'art 183 comma 5 della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige", entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni. Entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera è ammesso avverso il presente provvedimento ricorso innanzi al ID.DOC. 206775 Delibera nr. / Beschluss Nr. :562/2018

Es wird darauf hingewiesen, dass im Sinne des Art. 183, Abs. 5 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ jeder Bürger gegen alle Beschlüsse während des Zeitraumes ihrer Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben kann. Innerhalb von 60 Tagen ab der Vollstreckbarkeit des Ufficio/Amt : SINDACO

Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa,  
sezione autonoma di Bolzano.

Beschlusses kann gegen die vorliegende  
Maßnahme Beschwerde beim Verwaltungs-  
gerichtshof, Aut. Sektion Bozen, geführt werden.